

CyberPower®

OR1000LCDRM1U / OR1500LCDRM1U Manual de Usuario

K01-0000571-00

REGISTRO DE PRODUCTO

Gracias por adquirir un producto de CyberPower. Por favor disponga de algunos minutos para registrar su producto en www.cpsww.com/registration. El registro certifica la garantía de su producto, confirma su propiedad en el caso de una pérdida del producto o robo y le da derecho al soporte técnico gratuito. Registre su producto ahora para recibir los beneficios de propietario de CyberPower.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

(GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento del UPS y las baterías. Por favor, lea y siga todas las instrucciones con cuidado durante la instalación y funcionamiento de la unidad. Lea este manual completamente antes de desempacar, instalar o utilizar el UPS.

¡PRECAUCIÓN! El UPS debe conectarse a una toma de CA con protección con fusibles o disyuntores térmicos. No lo conecte a una toma que no esté puesta a tierra. Si necesita desenergizar este equipo, apague y desconecte la unidad.

¡PRECAUCIÓN! Existen partes peligrosas con corriente dentro de la unidad, que pueden estar energizadas por la batería inclusive cuando la CA de entrada esté desconectada.

¡PRECAUCIÓN! Para prevenir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, instale en un área interior con temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductivos. (Por favor vea las especificaciones del rango aceptable de temperatura y humedad).

¡PRECAUCIÓN! Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no remueva la cubierta excepto para darle mantenimiento a la batería. Apague y desconecte la unidad antes de darle mantenimiento a las baterías. No hay piezas en el interior a las que el usuario pueda dar mantenimiento salvo la batería.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar un choque eléctrico, apague la unidad y desconéctela de la fuente de CA antes de darle mantenimiento a la batería o de instalar un componente de computadora.

¡NO UTILICE CON O CERCA DE ACUARIOS! Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no utilice con o cerca de un acuario. La condensación del acuario puede causar que la unidad haga cortocircuito.

¡NO UTILICE PARA EQUIPO MÉDICO O DE SOPORTE VITAL! CyberPower Systems no vende productos para soporte vital o para usos médicos. **NO UTILICE** bajo ninguna circunstancia que pudiera afectar la operación y seguridad de equipo de soporte vital, de uso médico, o para el cuidado del paciente.

INSTALLING YOUR UPS SYSTEM

INTRODUCCIÓN

Gracias por seleccionar un producto UPS de CyberPower Systems. Este UPS está diseñado para proporcionar protección, operación y desempeño de energía insuperables durante la vida útil del producto.

DESEMPAQUE

Examine el UPS al recibirlo. La caja debe contener lo siguiente:

(a) Unidad UPS (b) Manual de Usuario (c) Soportes para Montaje en Rack (d) Cable Teléfono (e) Cable Serial (f) Cable USB A+B tipo (g) Warranty registration card

GENERALIDADES

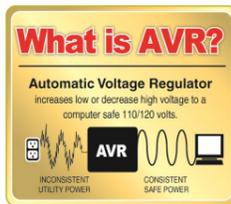
Los UPS OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U proporcionan una protección de energía completa contra el suministro eléctrico que no siempre es consistente. Los OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U cuentan con protección contra picos y baterías de larga duración, que no requieren mantenimiento, para un respaldo de batería duradero durante los apagones. Además de asegurar un suministro de energía consistente a su computadora, los OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U también incluyen un software que automáticamente salvará sus archivos abiertos y apagará su computadora durante un apagón.

REGULADOR AUTOMÁTICO DE VOLTAJE

Los OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U estabilizan voltajes inconsistentes del suministro eléctrico a niveles nominales que son seguros para los equipos. La energía inconsistente del suministro eléctrico puede dañar archivos de información importantes y hardware, pero con la Regulación Automática de Voltaje (AVR) los niveles de voltaje dañinos son corregidos a niveles seguros. El AVR automáticamente incrementa la energía baja y disminuye la energía alta del suministro eléctrico a un voltaje consistente y seguro de 110/120 voltios.

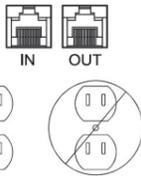
¿CÓMO DETERMINAR LOS REQUERIMIENTOS DE ENERGÍA DE SU EQUIPO?

- Asegúrese de que el equipo conectado a las tomas no exceda la capacidad nominal de la unidad UPS (1000VA/600W para OR1000LCDRM1U, 1500VA/900W para OR1500LCDRM1U). Si las capacidades nominales de la unidad se exceden, puede ocurrir una condición de sobrecarga que haga que la unidad UPS se apague o que el disyuntor térmico se dispare.



GUÍA DE INSTALACIÓN DE HARDWARE

- Su nuevo UPS puede usarse inmediatamente de haberlo recibido. Sin embargo, para asegurar una capacidad máxima de carga de la batería, se recomienda cargar la batería por lo menos durante 8 horas. Su UPS está equipado con una función de auto-carga. Cuando el UPS esté conectado a una toma de CA, la batería se cargará automáticamente, independientemente de que el UPS esté encendido o apagado.
- Con la unidad UPS apagada y desconectada, conecte su computadora, monitor, y cualquier otro periférico que requiere el respaldo de batería, a las tomas con suministro de la batería. **NO CONECTE impresoras láser, trituradoras de papel, copiadoras, calefactores, aspiradoras, bombas u otros dispositivos eléctricos grandes a las "Tomas con Batería y Protección de Picos". Las demandas de energía de estos dispositivos pueden sobrecargar y dañar la unidad.**
- Para proteger un fax, teléfono, módem o cable de red, conecte un cable telefónico o de red de la roseta o toma de pared al puerto de entrada (IN) del UPS. Luego conecte un cable de teléfono o de red del puerto de salida (OUT) en el UPS al módem, computadora, teléfono, fax o dispositivo de red.
- Conecte el UPS a una toma de pared con conexión a tierra de 2 polos y 3 cables. Asegúrese de que la toma de la pared esté protegida por un fusible o disyuntor térmico y que no esté dando servicio a equipos con demandas eléctricas grandes (e.g. aire acondicionado, copiadora, etc...). La garantía prohíbe el uso de cables de extensión, multicontactos y supresores de picos.
- Oprima el botón de encendido para prender la unidad. El indicador de Encendido se iluminará y la unidad emitirá un sonido ("beep").
- Si se detecta una sobrecarga, se escuchará una alarma sonora y la unidad emitirá una señal larga (un "beep" largo). Para corregir esto, apague el UPS y desconecte al menos un componente de las tomas con suministro de la batería. Asegúrese de que el disyuntor térmico esté oprimido y encienda el UPS.
- Para mantener una carga de batería óptima, deje el UPS conectado a la toma de CA todo el tiempo.
- Para mantener óptima la carga de la batería, deje el UPS conectado a una toma de CA todo el tiempo.
- Para almacenar el UPS por un período largo de tiempo, cúbralo y almacénelo con la batería completamente cargada. Mientras permanezca almacenado, recargue la batería cada tres meses para asegurar el tiempo de vida de la batería.



OPERACIÓN BÁSICA

DESCRIPCIÓN

1. Pantalla (Display) LCD Multifunción

El Display LCD inteligente permite monitorear la operación del UPS.

2. Indicador de encendido

Este LED se ilumina cuando el suministro eléctrico es normal y las tomas del UPS están entregando energía libre de picos de voltaje.

3. Interruptor de Energía

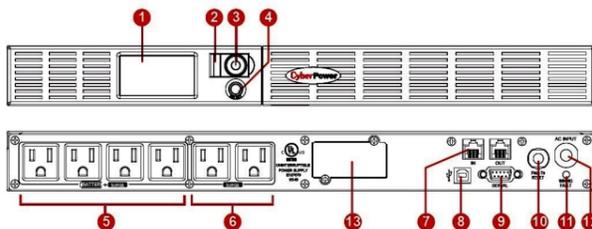
Usado como el interruptor maestro de encendido/apagado para el equipo conectado a las tomas de batería.

4. Botón de selección de opción del Display LCD

Este botón permite alternar entre las distintas pantallas del display LCD como son Voltaje de entrada, Voltaje de salida, tiempo de respaldo, etc. Manteniéndolo oprimido por más de 2 segundos en modo de batería la alarma audible deja de sonar.

5. Tomas Protegidas con batería y supresión de picos

La unidad tiene 4 tomas con respaldo de batería y supresión de picos para el equipo conectado para asegurar una operación ininterrumpida



temporal de su equipo durante una falla de energía. **(NO CONECTE impresoras láser, trituradora de papel, copiadora, calefactor, bombas u otros dispositivos de gran consumo eléctrico en las tomas de baterías y picos. La demanda de energía de estos dispositivos puede sobrecargar la unidad y dañarla).**

6. Tomas de Protección de Picos

La unidad tiene dos tomas de suppression de picos.

7. Puertos de Comunicación y protección

Puertos de comunicación y protección protegerán cualquier modem estándar, fax, Teléfono, red o conexión Ethernet (RJ11/RJ45).

8. Puertos USB a una PC

El puerto USB permite conexión y comunicación entre el Puerto USB en la computadora y la unidad UPS. Nota: Sólo un puerto puede usarse a la vez.

9. Puerto Serial (Contacto seco)

El contacto seco produce información para equipos que pueden utilizar señales de contactos secos.

10. Disyuntor Térmico

Localizado en la parte trasera del UPS, el disyuntor térmico sirve para proveer protección contra sobrecarga y falla.

11. Indicador LED de Falla de Cableado (rojo)

Este indicador LED se iluminará para advertir al usuario que un problema de cableado existe, tal como una mala tierra, sin tierra o cableado inverso. Si este LED se ilumina, desconecte todo el equipo eléctrico de la toma y consiga un electrico para verificar un cableado apropiado. La unidad no proveerá protección de picos sin ser enchufado a una toma de pared aterrizada y apropiadamente cableada.

12. Cable de alimentación de CA

e utiliza para conectar el UPS a una toma de corriente. Verificar que la toma de corriente en la pared esté correctamente cableada y aterrizada. La unidad no proporciona protección de picos si la toma de corriente no esta propiamente aterrizada.

13. Espacio para tarjeta de red SNMP/HTTP

Remueva la tapa para instalar una tarjeta opcional RMCARD que permite administración y monitoreo remoto de tu UPS en una red.

REPLACING THE BATTERY

PRECAUCIÓN! Lea y siga las INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD antes de darle servicio a la batería.

El servicio que se le dé a la batería debe ser realizada por personal calificado familiarizado con las baterías y sus precauciones.

¡PRECAUCIÓN! Cuando reemplace las baterías, reemplace con el mismo número de la batería, para más información de reemplazo de batería, contacte a su proveedor.

¡PRECAUCIÓN! No exponga las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.

¡PRECAUCIÓN! No abra o mutile las baterías. Los materiales liberados son dañinos a la piel y los ojos. Puede ser tóxico.

¡PRECAUCIÓN! Tome las siguientes precauciones antes de sustituir la batería:

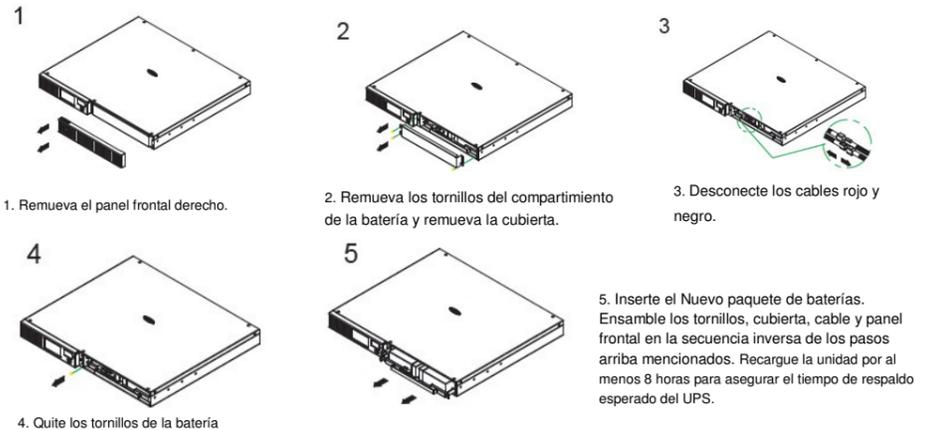
- Quítese todos los relojes, anillos u otros objetos metálicos.
- Utilice sólo herramientas con mangos aislados.
- No coloque herramientas o piezas de metal en la parte superior de la batería o terminales.
- Determine si la batería está inadvertidamente a tierra. Si es así remueva lo que la este aterrizando.

CONTACT WITH A GROUNDED BATTERY CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK! The likelihood of such shock will be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to a UPS and a remote battery supply not having a grounded circuit).

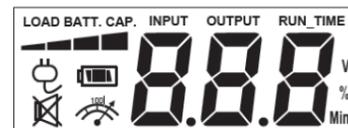
RECORDATORIO: Las baterías son consideradas DESPERDICIO PELIGROSO y debe disponerse de ellas apropiadamente.

Muchos distribuidores que venden baterías de ácido sellada recolectan las baterías como se le requiere por las regulaciones locales.

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO DE BATERÍAS:



DEFINITIONS FOR ILLUMINATED LCD INDICATORS



Modo en línea

Oprima el botón de selección	Pantalla de estatus				Pantalla de capacidad		Pantalla de valor digital				
	🔌	🔋	🚫	📶	Carga	Batería	voltaje de entrada	voltaje de salida	tiempo de respaldo	% de carga	% de batería
Inicial	V	X	--	X	V	X		V			
1st	V	X	--	X	V	X			V		
2nd	V	X	--	X	V	X				V	
3rd	V	X	--	X	X	V					V
4th	V	X	--	X	V	X	V				
5th (Volver)	V	X	--	X	V	X	V				
Presione >3 seg (deshabilitada la alarma)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presione >3 seg nuevo (habilitar la alarma)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(sobrecarga)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : encendida, "X" : apagado, "--" : Either

Modo de batería

Oprima el botón de selección	Pantalla de estatus				Pantalla de capacidad		Pantalla de valor digital				
	🔌	🔋	🚫	📶	Carga	Batería	voltaje de entrada	voltaje de salida	tiempo de respaldo	% de carga	% de batería
Inicial	X	V	--	X	X	V		V			
1st	X	V	--	X	X	V			V		
2nd	X	V	--	X	V	X				V	
3rd	X	V	--	X	X	V					V
4th	X	V	--	X	X	V	V				
5th (Volver)	X	V	--	X	X	V	V				
Presione >3 seg (deshabilitada la alarma)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presione >3 seg nuevo (habilitar la alarma)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(sobrecarga)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : encendida, "X" : apagado, "--" : Either

SOLUCION DE PROBLEMAS

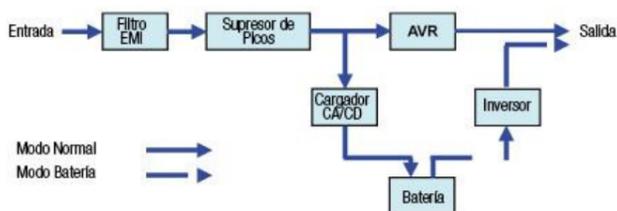
Problema	Posible Causa	Solución
El Disyuntor Térmico se ha disparado de la parte trasera del UPS.	El disyuntor térmico se ha botado debido a una sobrecarga.	Apague la unidad y desconecte al menos una pieza de equipo. Espere 10 seg, resetee el disyuntor térmico oprimiendo el botón y encienda la unidad.
El UPS no provee respaldo de batería.	Batería no cargada por completo.	Recargue la batería dejando conectado el UPS a la toma CA.
	Batería desgastada.	Contacte a CyberPower para reemplazo de baterías.
El UPS no enciende.	El interruptor encendido/apagado está diseñado para prevenir daños de encendidos/apagados rápidos.	Apague la unidad y desconecte al menos una pieza de equipo. Espere 10 seg, y encienda la unidad.
	Batería desgastada	Contacte a CyberPower para reemplazo de baterías.
	Problema Mecánico	Contacte a CyberPower para soporte técnico.
PowerPanel® Business Edition está inactivo.	El cable serial o USB no está conectado	Conecte el cable USB / serial al UPS y a un Puerto desocupado USB / serial de la computadora. Debe usar el cable que viene con la unidad.
	El cable está conectado al puerto incorrecto	Revise la parte trasera de la computadora para puertos USB/Seriales adicionales. Mueva el cable a este puerto.
	La unidad no está proveyendo energía	Apague su computadora y apague el UPS. Espere 10 segundos y encienda el UPS. Esto deberá resetear la unidad.
	El cable serial no es el cable que venía con la unidad	Por favor use el cable que viene con la unidad para el software.

Información adicional puede ser encontrada en www.cyberpower.com.mx

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	OR1000LCDRM1U	OR1500LCDRM1U
Capacidad	1000VA / 60W	1500VA / 900W
Voltaje de Entrada Nominal	90Vac to 140Vac	
Frecuencia de Entrada	60 Hz +/- 3 Hz(Auto-sensing)	
Voltaje de Salida en Batería	120Vac +/- 5%	
Forma de Onda de Salida en Batería	Onda Senoidal Simulada	
Temperatura de Operación	+ 32°F to 104° F / 0° C to 40° C	
Tamaño (A x A x F)	1U Rack 17.3 x 1.8 x 15.8	1U Rack 17.3 x 1.8 x 19.5
Peso Neto	35.5lbs	45.6lbs
Reemplazo de baterías	CyberPower / RB0670X4	CyberPower / RB0690X4
Tiempo de Recarga Típico de Batería	8 horas desde descarga total	
Tiempo de Vida Típico de Batería	3 a 6 años, dependiendo del Número de ciclos de carga/descarga	
Batería Recomendada	Batería de Acido Sellada libre de mantenimiento	
Aprobaciones de Seguridad	UL1778, CSA C22.2 No. 107, FCC/DoC Class B	

DIAGRAMA EN BLOQUE DE FUNCIÓN DEL SISTEMA



TECNOLOGÍA GREENPOWER UPS™ DE CYBERPOWER

Advanced Energy-Saving Patented Bypass Technology Tecnología Bypass Patentada de Ahorro de Energía

El GreenPower UPS™ patentado de CyberPower con Tecnología Bypass reduce los costos de energía en más del 75% comparados con los modelos UPS convencionales. Inclusive cuando la energía del suministro es normal, los modelos UPS convencionales constantemente pasan energía a través de un transformador. En contraste, bajo condiciones normales el circuito avanzado del GreenPower UPS™ desvía el transformador. Como resultado, la eficiencia de energía es significativamente incrementada cuando el calor gastado es disminuido, usando menos energía y reduciendo costos de energía.

Cuando una condición anormal ocurre, el GreenPower UPS™ automáticamente corre energía a través de su transformador para regular el voltaje y proveer energía segura. En promedio la energía del suministro opera el 88% del tiempo y la Tecnología GreenPower de CyberPower trabajará en su Modo Bypass ahorrador de dinero/energía. El GreenPower UPS™ es también fabricado en acuerdo con la Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS) haciéndolo uno de los más amigables con el ambiente en el mercado al día de hoy.



GARANTÍA

CyberPower®

Póliza de Garantía

Av. Revolución No. 639. Piso 2, Col. San Pedro de los Pinos,
C.P. 03800, Delegación Benito Juárez, Mexico DF.
RFC: CPS120525QJ3, Tel. (0155) 4622-8654. soporte.tecnico@cyberpower.mx

APLICA A MODELOS: OR1000LCDRM1U o OR1500LCDRM1U

“ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO LEA CUIDADOSAMENTE LAS INDICACIONES DE SU INSTRUCTIVO, INCLUIDO DENTRO DEL EMPAQUE DEL PRODUCTO”

CYBER POWER SYSTEMS S.A. DE C.V. (CYBERPOWER): Otorga una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra en todas sus partes y mano de obra, contra cualquier defecto de fabricación, bajo las siguientes CONDICIONES:

- Para hacer efectiva esta garantía, debe presentar esta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió y/o la factura original, sin que se haya violado el sello de garantía, junto con el producto en el lugar de su compra o al domicilio: Av. Revolución No. 639. Piso 2, Col. San Pedro de los Pinos, C.P. 03800, Delegación Benito Juárez, Mexico DF
- Los gastos de envío para regresar el producto una vez reparado/cambio correrán por cuenta de CyberPower.
- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días a partir de la fecha en que sea recibido el equipo en el centro de servicio.
- Al término de esta garantía, las refacciones, las partes y accesorios de este producto los podrá adquirir directamente en CYBERPOWER.

ESTA GARANTÍA NO SERÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS

(Este documento no deberá presentar raspaduras, enmendaduras o modificaciones)

- Si el equipo se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Si el equipo no hubiese sido operado siguiendo las indicaciones del instructivo de uso.
- Si el equipo hubiese sido modificado, abierto o reparado por personal no autorizado.

PRODUCTO: _____

MODELO: _____ NUMERO DE SERIE: _____

FECHA DE COMPRA: _____

NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR: _____

DOMICILIO: _____

SELLO Y FIRMA DEL DISTRIBUIDOR: _____

Para mayor información, por favor contactar:

Cyber Power Systems S.A. de C.V.,
Av. Revolución No. 639. Piso 2, Col. San Pedro de los Pinos,
C.P. 03800, Delegación Benito Juárez, Mexico DF.
Tels: (0155) 4622-8654 ext. 11

CyberPower Systems (USA), Inc.
4241 12th Avenue East, Suite 400, Shakopee, MN55379
Phone: 1-877-297-6937

www.cyberpower.com.mx

El contenido es propiedad de copyright ©2012 CyberPower Systems, Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial de este manual. PowerPanel™ es marca registrada de Cyberpower Systems (USA) Inc.

CyberPower®